

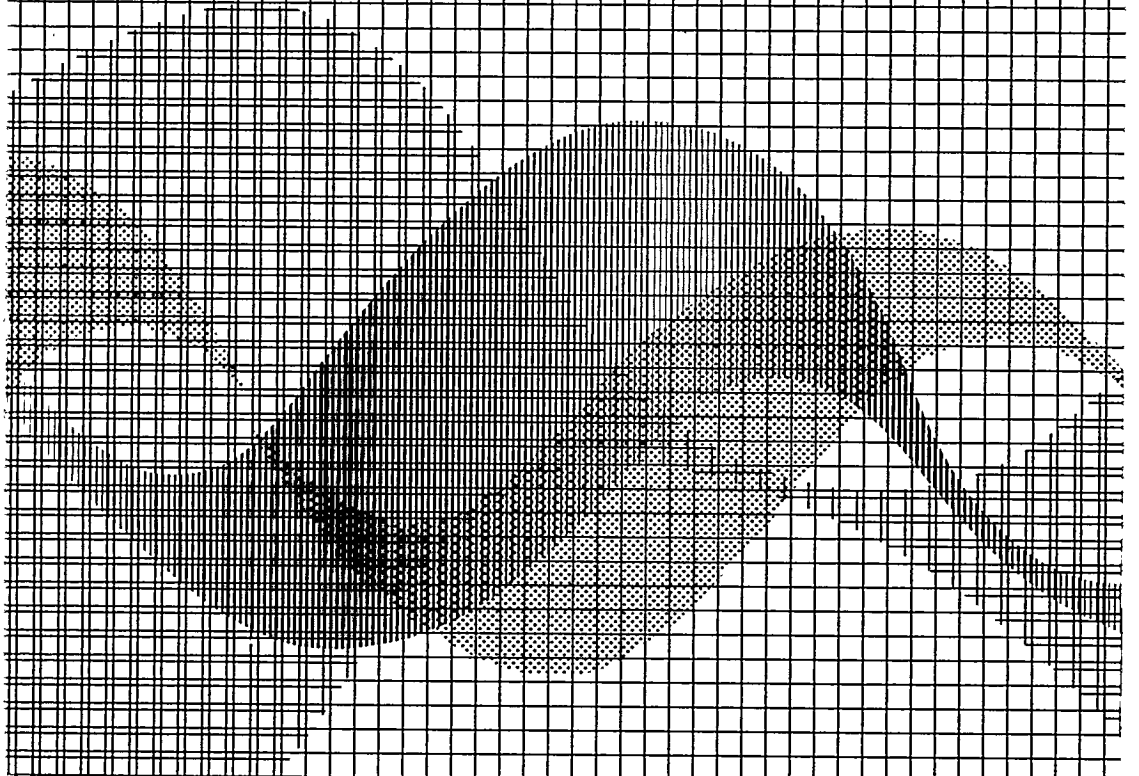


PHILIPS

D 2999



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 4 0 4



English	page 3
Figures	page 52
Français	page 9
Figures	page 52
Deutsch	Seite 15
Abbildungen	Seite 52
Nederlands	pagina 21
Figuren	pagina 52
Español	página 27
Figuras	página 52
Italiano	pagina 33
Figure	pagina 52
Svenska	sida 39
Figurer	sida 52
Suomi	suvu 44
Kuvat	sivu 52

Svenska

INLEDNING

I den här bruksanvisningen finns information om hur mottagaren används. En del andra anvisningar och tips återfinns i häftet 'WORLDRECEIVER' som knyter an till kortvågsvärlden och vad man kan uppleva där.

Ännu mer information kan man få i 'World Radio TV Handbook' en bok som kommer ut varje år och kan köpas i boklädor eller direkt från Radex, Box 726, 251 07 Helsingborg.

Många länder har också en speciell organisation för kortvågsrundradio. I Sverige är adressen Sveriges Riksradio, Utlandsprogrammet, 105 10 Stockholm.

KONTROLLER OCH ANSLUTNINGAR

Fig. 1

- ① Högtalare till/från
- ② Instrumentomkopplare signalstyrka/batteri-kontroll
- ③ Tangent för skalbelysning
- ④ Högtalare
- ⑤ Anslutning för 12V bilbatteri
- ⑥ Teleskopantenn
- ⑦ Våglängdstangenter med indikatorer
- ⑧ Strömbrytare on/off
- ⑨ Handtag
- ⑩ Handtagsskruv
- ⑪ Förvalspanel
- ⑫ Stationsinställningsratt
- ⑬ Frekvenspanel
- ⑭ HF-kontroll
- ⑮ Sökning start/stopp
- ⑯ BFO-kontroll
- ⑰ HF-omkopplare
- ⑱ BFO-omkopplare
- ⑲ Hörtelefonuttag
- ⑳ Lokal/distans-omkopplare
- ㉑ Bandbreddsomkopplare
- ㉒ Diskant
- ㉓ Klock/alarm/display-tangenter
- ㉔ Bas
- ㉕ Display
- ㉖ Volym
- ㉗ Instrument för signalstyrka/batterikontroll
- ㉘ Kontrollhögtalare
- ㉙ Uttag för yttre antenner
- ㉚ Batterifack för radiobatterier
- ㉛ Omkopplare för yttre AM-antenn
- ㉜ Omkopplare för yttre FM-antenn
- ㉝ DIN-kontakt för linjeutgång

- ㉞ Phono-kontakt för linjeutgång
- ㉟ Uttag för yttre högtalare
- ㊱ Uttag för nätspänning
- ㊲ Omkopplingsplatta för nätspänning
- ㊳ 12/24-timmarsomkopplare
- ㊴ 9/10 kHz-omkopplare
- ㊵ Batterifack för minnesbatterier
Typskylten finns i batterifacket.

VIKTIGT

- **Välj 12- eller 24-timmarsystem för klockan med omkopplaren ㉞ INNAN minnesbatterierna sätts in. I 12-timmarsläge aktiveras AM/PM-indikatorn på displayen ㉕.**
- **Även val av kanalnätfrekvens (9 eller 10 kHz för området 150 - 1608 kHz) måste göras med omkopplaren ㉞ INNAN minnesbatterierna sätts in.**
- **Vill man ändra lägen på omkopplarna ㉞ och ㉟ efter det att batterierna satts in skall minnesbatterierna och radiobatterierna plockas ut. Vidare skall nätsladden dras ur nätspänningsuttaget och därefter trycker man in belysningstangenten ③ så att minnet urladdas. Välj därefter på nytt.**

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

Radion drivs med sex stycken 1,5 volts batterier av R20-typ. Minneskretsarna drivs med tre stycken 1,5 volts batterier av R6-typ.

Insättning av batterier

- Tag bort luckorna över batterifacken ㉚ och ㉛.
- **Sätt FÖRST in de tre batterierna för MINNESKRETSARNA och därefter de sex stora batterierna.**
- Sätt tillbaka luckorna.
- **Märk:** Minnesbatterierna skall ALLTID användas. Radiobatterierna behöver bara sättas in om radion skall drivas enbart med batterier.
- Radiobatteriernas kondition syns på instrumentet ㉗ då instrumentomkopplaren ② står i ytterläge. Vid kontroll av batterierna skall bilbatterikabel eller nätsladd vara borttagna. Tryck in omkopplaren ② när batterikontrollen är gjord, annars ligger batterierna under belastning och urladdas så småningom. Batterierna bör bytas då visaren på instrumentet ㉗ visar 'EMPTY'. Avlägsna radiobatterierna om de inte skall användas under längre tid eller är

urladdade. Gamla batterier kan läcka och skada apparaten.

● Byt minnesbatterier när 'EMPTY'-signalen syns på displayen ②⑤.

Märk: Minnesbatteriernas livslängd är beroende av om apparaten är försedd med radiobatterier eller kopplad till bilbatteri eller elnät. Om **enbart** minnesbatterier används räcker dessa ungefär två månader. Under normala omständigheter, när radiobatterier är insatta eller apparaten är kopplad till elnätet, räcker emellertid minnesbatterierna omkring ett år.

Byt minnesbatterier med påkopplad radio annars försvinner lagrad information ur minneskretsarna.

Bilbatteri

● Apparaten kan drivas från exempelvis ett 12 V bilbatteri (9 - 14 V) anslutet till uttaget ⑤.

● Matningskabeln skall vara kopplad så att batteriets minusspänning '-' ligger på mittkontakten.

Nätspänning

Kontrollera att spänningsangivelsen på täckplattan ③⑦ runt nätsladdens uttag ③⑥ stämmer med den aktuella nätspänningen. Täckplattan har två lägen 220/240 volt och 110/127 volt växelspänning.

Överensstämmer inte spänningsangivelsen på täckplattan ③⑦ med den aktuella nätspänningen skruvas plattan loss (innan apparaten ansluts till elnätet) vänds och skruvas tillbaka igen. Därefter ansluts nätsladden mellan apparaten och vägguttaget.

● Apparaten kopplas automatiskt till batteridrift när nätsladden tas bort.

● Observera att strömbrytaren ⑧ är sekundärt inkopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

ANTENNER

LV och **MV:** För lång- och mellanvåg finns en inbyggd ferritantenn. Antennen är riktningsoberoende så apparaten behöver kanske vridas en aning för bästa mottagning.

FM: För FM-mottagning finns en utdragbar teleskopantenn ⑥. Drag vid behov ut antennen en bit och orientera den för bästa mottagning, se fig. 1 och 4.

KV: Drag ut teleskopantennen ⑥ helt och hållet och ställ den vertikalt, se fig. 4.

Yttre antenner

Yttre FM- och AM-antenner kan anslutas till uttagen ②③. AM-antenn av longwire-typ ansluts till uttagets mittkontakt och jordledningen till ytterkontakten.

Mer information finns i häftet 'Worldreceiver'.

● Används yttre antenner skall respektive antennomkopplare ③① och ③② ställas i 'EXT'-läge.

Märk: I 'EXT'-läge är de inbyggda antennerna bortkopplade.

Anslutning till förstärkare eller bandspelare

● Linjeutgångarna ③③ och ③④ kan anslutas till en förstärkares 'aux'- eller 'tape'-ingångar. Radions högtalare kopplas inte bort men om man endast vill lyssna via förstärkaren kan man vrida ned volymkontrollen ②⑥ till MIN.

● Ljudet från radion kan spelas in på bandspelare ansluten till utgångarna ③③ och ③④.

Hörtelefon

En hörtelefon med 6,3 mm teleplugg och impedansen 8 - 16 ohm kan anslutas till uttaget ①⑨. Högtalarna tystnar automatiskt när hörtelefonen ansluts. Ljudstyrkan ställs in med volymkontrollen ②⑥ och klangfärgen med tonkontrollerna ②② och ②④.

Yttre högtalare

● En extra högtalare med 4 ohms impedans kan anslutas till uttaget ③⑤.

● Den stora inbyggda högtalaren ④ kopplas bort automatiskt när den yttre högtalaren ansluts. Den yttre högtalaren kan kopplas till och från med omkopplaren ①.

● Kontrollhögtalaren ②⑧ är alltid tillkopplad så fort radion är påkopplad.

ANVÄNDNING

● Koppla på radio med strömbrytaren ⑧. Radion startar nu på 87,5 MHz i FM-bandet om den inte varit igång tidigare, i annat fall går mottagaren till senast inställda frekvens.

● Ställ in ljudstyrkan med volymkontrollen ②⑥ VOLUME.

● Välj klangfärg med diskantkontrollen ②② TREBLE och baskontrollen ②④ BASS.

Belysning

● Sker strömförsörjningen från batterierna i apparaten kan belysningen för display och instrument tändas med tangenten ③. Lyset släcks automatiskt efter en stund.

● Är apparaten ansluten till bilbatteri eller elnät är belysningen tänd hela tiden. När radion stängs av

fortsätter belysningen att vara tänd men slocknar automatiskt efter ett tag.

Bandbreddsomkopplare

● Om två AM-stationer interfererar med varandra kan man kanske förbättra situationen genom att ställa bandbreddsomkopplaren (21) i det smala läget 'NARROW'.

● När man tar emot starka AM-stationer utan besvärliga interferenser bör bandbreddsomkopplaren (21) ställas i sitt breda läge 'WIDE' så erhålls bästa möjliga ljudkvalité.

Signalstyrka/batterikontroll

● Med instrumentomkopplaren (2) intryckt mäter instrumentet (27) signalstyrka.

● När tangenten (2) står i ytterläge visar instrumentet (27) batteriernas kondition.

Inställning

Stationerna kan ställas in på flera olika sätt.

● Är stationens frekvens känd:

-tryck in frekvensen på frekvenspanelen (13) och tryck därefter på verkställighetstangenten EXECUTE.

Frekvensen syns på displayen (25).

● Är bara våglängdsbandet känt och inte exakt frekvens:

-tryck in en av de 14 våglängdstangenterna (7) och vrid därefter på stationsinställningsratten (12) eller tryck på tangenten (15) SEARCH och låt apparaten leta efter en station.

Frekvenspanelen

På frekvenspanelen (13) kan önskad frekvens tryckas in direkt.

Exempel: Önskad frekvens är 5955 kHz (5,955 MHz).

● Tryck in siffrorna 5 - 9 - 5 - 5 och EXECUTE. Nu syns den valda frekvensen på displayen (25) (5955 kHz), 49-meters indikatorn lyser och stationen hörs, om den finns i luften. Man kan också trycka in 5 - . - 9 - 5 - 5 och EXECUTE. Samma sändare kommer in men displayen visar 5.955 MHz.

Viktigt: Tryck alltid in frekvenser på FM-bandet i MHz.

Exempel: Om önskad frekvens är 98,0 MHz, tryck in 9 - 8 - EXECUTE. På displayen syns 98.00 MHz och FM-indikatorn lyser.

Är önskad frekvens 98,7 MHz, tryck in 9 - 8 - . - 7 - EXECUTE. På displayen syns 98.70 MHz. Trycker man in 9 - 8 - 7 - EXECUTE ställer radion in 987 kHz i mellanvågsområdet.

Märk: Trycker man in en frekvens som inte är komplett eller ligger utanför apparatens frekvensområden syns 'ERROR' på displayen (25), apparaten utför inte ordern och återvänder efter några sekunder till den tidigare frekvensen.

Våglängdstangenterna

Med de 14 våglängdstangenterna (7) kommer man till den lägsta frekvensen i respektive våglängdsband. Indikatorn på tangentens vänstersida lyser och visar vilket band som är inkopplat. Lyser två indikatorer ligger frekvensen mellan två våglängdsband.

Exempel: Väljer man frekvensen 6746 kHz lyser båda 49-meters- och 41-metersindikeringarna. Under rubriken 'VÅGLÄNGDSOMRÅDEN' återfinns de olika bandgränserna.

Stationsinställningsratten (12)

Välj först våglängd med en av tangenterna (7) och ställ sedan in önskad station med stationsinställningsratten (12).

Det går också att i en följd söka av alla våglängder med enbart stationsinställningsratten (12) utan att först välja band med någon av tangenterna. Frekvensen syns på displayen (25). Vrider man ratten medurs mot 29999 kHz (26100 kHz för /02-versionen) hoppar frekvensen till 87,5 MHz och vice versa utan någon manuell omkoppling.

Inställningshastigheter

Man kan ställa in med tre olika hastigheter:

-När man vrider inställningsratten (12) sakta representerar varje 'rattklick' 10 kHz högre eller lägre frekvens i FM-bandet och 1 kHz i de övriga områdena.

-När man vrider inställningsratten (12) något fortare representerar varje 'rattklick' 20 kHz högre eller lägre frekvens i FM-bandet och 2 kHz i de övriga.

-När man vrider inställningsratten (12) snabbt ger varje 'klick' 100 kHz högre eller lägre frekvens i FM-bandet och 10 kHz i de övriga.

Automatisk sökning i våglängdsbanden

● Tryck på söktangenten (15) så startar den automatiska sökningen uppåt i frekvens. Starten sker från den inställda frekvensen.

● När automatiken hittat en station med tillräcklig styrka stannar sökningen och stationen hörs.

● Under pågående sökning är radion tyst.

● Trycker man på söktangenten (15) under pågående sökning stoppas sökningen.

● Sökningen fungerar endast i de 14 våglängdsbanden: långvåg, mellanvåg, 11 × kortvåg och FM.

Märk:

- Om startfrekvensen inte ligger i den standardiserade kanalnätsindelningen hoppar sökningen till närmaste nätfrekvens och startar därifrån.
- Den standardiserade kanalindelningen är 5 kHz för 2300 - 26100 kHz för alla länder, 10 kHz för 150 - 1608 kHz för Nord- och Sydamerika och 9 kHz för 150 - 1608 kHz för övriga länder. 9 eller 10 kHz kanalnätsindelning väljs med omkopplaren ③ IN-NAN minnesbatterierna sätts in.
- Trycker man på söktangenten när radion är inställd på en frekvens mellan två våglängdsband hoppar radion till lägsta frekvensen i närmast högre band.

När ett våglängdsband söks igenom hoppar sökningen tillbaka och söker igenom bandet igen. Efter att ha letat tre gånger över bandet utan att ha hittat någon station avslutas sökningen.

- Man kan stoppa sökningen genom att trycka på söktangenten ⑤, ställa in en annan frekvens, trycka på någon av tangenterna **FREQ**, **TIME** eller **ALARM** ② eller trycka på en av våglängdstangenterna ⑦.

Förvalsprogrammering

Med tangenterna i förvalspanelen ⑪ kan man lägga in 16 förinställda frekvenser i apparatens minne.

- Ställ in den önskade frekvensen.
- Tryck på **STORE PRESET** i förvalspanelen ⑪.
- 'PRESET' blinkar under ungefär fem sekunder på displayen ②.
- Under dessa fem sekunder kan man trycka in exempelvis tangenterna **A** och **1** i förvalspanelen ⑪. Nu är frekvensen lagrad i minnet under koden **A 1**. Ställ därefter in en annan station, tryck på **STORE PRESET** igen följt av exempelvis **A** och **2**. På samma sätt kan totalt 16 stationer förinställas i minnet: **A 1**, **A 2**, **A 3**, **A 4**, **B 1**, **B 2**, **B 3**, **B 4**, **C 1**, **C 2**, **C 3**, **C 4**, **D 1**, **D 2**, **D 3** och **D 4**.

Inkoppling av förvalsstationer

De förinställda stationerna kan enkelt väljas genom tryckning på respektive bokstavs/sifferkombination i förvalspanelen ⑪. Vid omkoppling mellan förvalsstationer kan det i många fall räcka med att trycka på en enda tangent. Vill man växla från exempelvis **A 1** till **B 1** räcker det med att trycka på **B**. Vill man sedan gå från **B 1** till **B 3** räcker det med att trycka på **3**.

Märk: Om det ligger en station på den valda platsen kan man lägga in den nya frekvensen, men samtidigt försvinner den gamla.

SSB

Flertalet sändaramatörer samt kommersiella stationer för exempelvis fartygskommunikation och väderlekstjänst använder sig i dag av telefonsändare med modulationstypen enkelt sidband (SSB = Single Side Band).

SSB-sändare hörs i en vanlig mottagare men man kan inte förstå vad som sägs.

För att SSB-sändningen skall bli läsbar behövs en extra oscillator (BFO = Beat Frequency Oscillator).

Inställning av en SSB-station

- Minska ljudstyrkan genom att vrida ner volymkontrollen ②6 en bit.
- Ställ HF-omkopplaren ⑪ i läge 'MAN'.
- Vrid upp HF-kontrollen ⑭ **GAIN** till 'MAX'.
- Ställ in SSB-stationen så noggrant som möjligt.
- Ställ BFO-kontrollen ⑮ i mittläge.
- Koppla på beatoscillatorm med BFO-omkopplaren ⑮.
- Vrid vid behov upp volymkontrollen ②6.
- Vrid ner HF-kontrollen ⑭ tills visaren på signalstyrkemeteren ②7 inte fladdrar.
- Vrid på BFO-kontrollen ⑮ tills stationen blir läsbar.
- Ställ bandbreddsomkopplaren ②1 i det smala läget 'NARROW'.
- Med distans/lokalomkopplaren ②0 i läge 'LOCAL' minskas apparatens känslighet.

Distans/lokalomkopplaren ②0

Genom att ställa distans/lokalomkopplaren ②0 i läge 'LOCAL' minskas apparatens känslighet och man kan ta emot näraliggande mycket starka stationer utan problem.

KLOCKAN

12- eller 24-timmarssystem

Man kan välja 12- eller 24-timmarssystem för klockan. Ställ omkopplaren ③8 i önskat läge **INNAN** minnesbatterierna sätts in i sitt fack. I 12-timmarsläge aktiveras **AM/PM**-indikator på displayen ②8.

Inställning av rätt tid

- Tryck på 'TIME'-tangenten ②3.
- Tryck på 'SET'-tangenten ②3. 'TIME' börjar blinka på displayen ②8 och displayen visar '00.00' och den vänstra nollan blinkar.
- Tryck in fyra siffror i panelen ③3. De två första för

timmar (total timmar och minuter), de två sista för minuter (total minuter och minuter). När man tryckt in en siffra börjar nästa nolla blinka.

Märk: Glöm inte att trycka in den inledande nollan. Då man exempelvis skall ställa in 8.15 måste man trycka in 0 - 8 - 1 - 5 - EXECUTE.

- I 12-timmarläge: ställ AM/PM-omkopplaren (23) i rätt läge (AM = förmiddag, PM = eftermiddag).
- Tryck slutligen på verkställighetstangenten EXECUTE i tangentbordet (23) varvid 'TIME' slutar blinka på displayen.

Inställning av alarm

Alarmtiden ställs på samma sätt som klockan men man börjar med att trycka på tangenten ALARM (23). Tryck på 'SET'-tangenten (23). 'ALARM' börjar blinka på displayen (25) och displayen visar '00.00' och den vänstra nollan blinkar.

Inkoppling av alarm

- Tryck på tangenten ALM ON/OFF (23).
- På displayen (25) visar alarmindikatorn (((O))) att alarmet är inkopplat.

Avstängning av alarm

Alarmtönen stängs av med tangenten ALM ON/OFF (23) varvid alarmindikatorn (((O))) slocknar. Om man inte stänger av alarmet stängs det automatiskt efter 59 minuter.

Märk: Alarmet fungerar vid strömförsörjning från elnät, bilbatteri och apparatens radiobatterier.

Handtaget

Apparatens handtag (9) kan tas bort. Skruva loss handtagsskruvarna (10). När skruvarna lossats kan handtaget tas bort. Vid montering skall handtaget placeras så att det kommer i rätt läge i förhållande till markeringspunkterna innan skruvarna skruvas fast.

Viktigt

- Skydda apparaten mot extremt hög värme till exempel i närheten av värmeelement, i direkt solsken eller i en sommarhet bil.

VÅGLÄNGDSOMRÅDEN

Apparaten täcker frekvensområdena 150 - 29999 kHz (/02-versionen endast upp till 26100 kHz) och 87,5 - 108 MHz.

Det aktuella våglängdsområdet indikeras av lysdioder. Lyser två indikatorer ligger den inställda frekvensen mellan de speciella kortvågsbanden.

Lyser en indikator ligger frekvensen inom något av följande kortvågsband:

FM: 87,5 - 108 MHz

LW långvåg: 150 - 360 kHz

MW mellanvåg: 520 - 1608 kHz

120 meter från 2300 kHz till 2495 kHz

90 meter från 3200 kHz till 3400 kHz

60 meter från 4750 kHz till 5060 kHz

49 meter från 5950 kHz till 6200 kHz

41 meter från 7100 kHz till 7300 kHz

31 meter från 9500 kHz till 9900 kHz

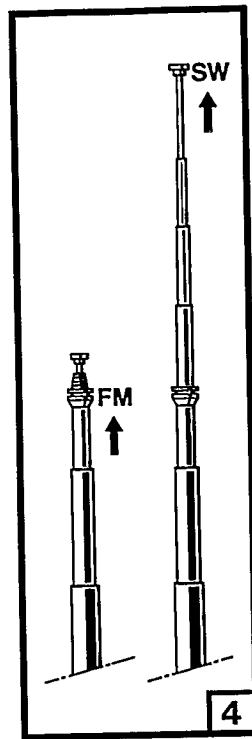
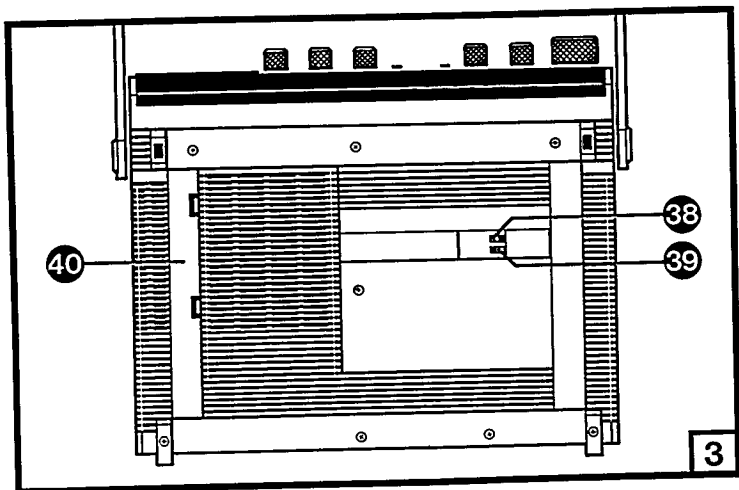
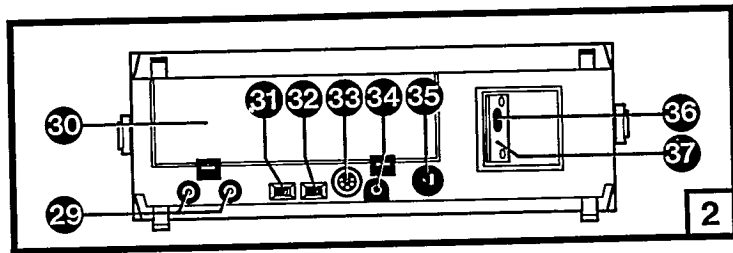
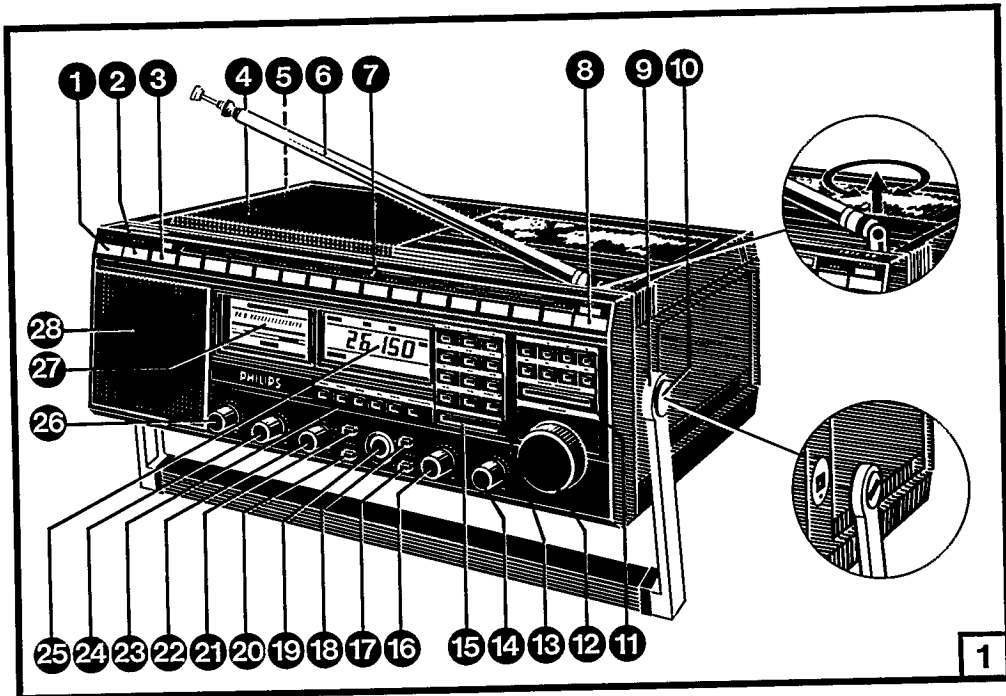
25 meter från 11650 kHz till 12050 kHz

19 meter från 15100 kHz till 15600 kHz

16 meter från 17550 kHz till 17900 kHz

13 meter från 21450 kHz till 21850 kHz

11 meter från 25600 kHz till 26100 kHz



4822 736 12591